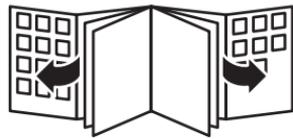


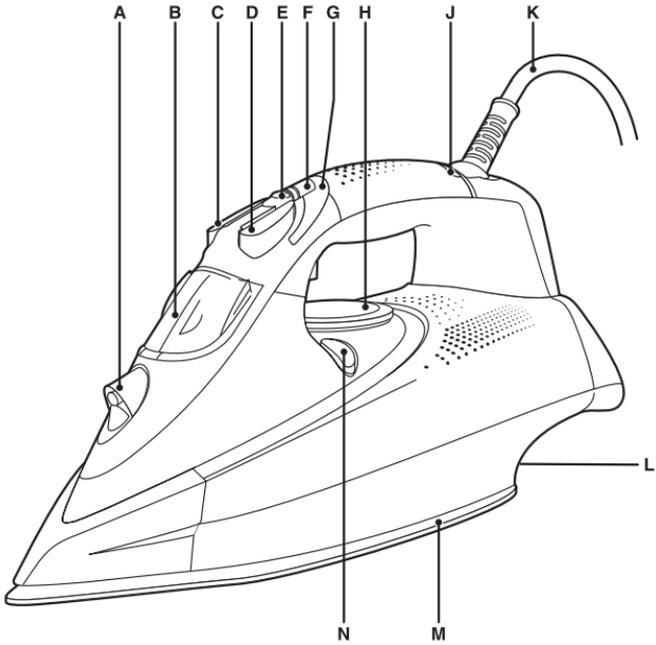
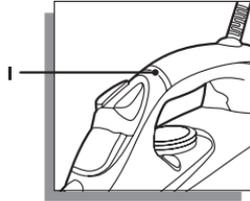
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GC4400 series



PHILIPS







GC4400 series

ENGLISH 6

FRANÇAIS 19

فارسی 43

العربية 53

6 ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle
- B** Cap of filling opening
- C** Steam boost
- D** Spray button
- E** Steam control
- F** Ionic DeepSteam button (specific types only)
- G** Ionic DeepSteam light (specific types only)
- H** Temperature dial
- I** Specific types only: Amber temperature light with (specific types only) red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication.
- J** Specific types only: Amber temperature light with red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication
- K** Mains cord
- L** Type plate
- M** Soleplate
- N** Calc-Clean button

Not shown: Heat-resistant protective cover (specific types only)

Not shown: Delicate fabric protector (specific types only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the

8 ENGLISH

instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.
- 2 Rinse and dry the filling cup.

Preparing for use

Filling the water tank

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards and use the filling cup to fill the water tank with tap water up to the maximum. (Fig. 3)

Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- ▶ If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.
- 5 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

Setting the temperature

- 1 Specific types only: Remove the heat-resistant protective cover (Fig. 5).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2 Put the iron on its heel.
- 3 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 6).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● for synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● for silk
- ●● for wool
- ●●● for cotton
- MAX for linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- 4** Put the mains plug in an earthed wall socket.
 ▶ The amber temperature light goes on.

- 5** When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing.

The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').
- 3** Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature: (Fig. 7)
 - 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
 - 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

10 ENGLISH

Note: If the set ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features, section 'Drip stop').

Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

- 1** Follow steps 1 to 3 in section 'Steam ironing'.
- 2** Press and hold the Ionic DeepSteam button (Fig. 8).
 - ▶ The Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound. (Fig. 9)
- 3** The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases.

Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.

Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.

Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.

Ironing without steam

- 1** Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).

Do not use the Ionic DeepSteam function, as this function has no effect when you iron without steam.

- 2** Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** If you have been steam ironing, empty the water tank.
- 3** Let the iron cool down in a safe place.

Features

Spray function

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 10).

Steam boost function

A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of your garment.

The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 11).

Vertical steam boost

- 1** You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. (Fig. 12)

This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

12 ENGLISH

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ▶ The red AUTO/OFF indication of the temperature light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.

To let the iron heat up again:

- 1** Pick up the iron or move it slightly.
 - ▶ The red AUTO/OFF indication goes out.
 - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- 2** If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Delicate fabric protector (specific types only)

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches.

With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click') (Fig. 13).

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 3** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- 1 The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- 2 The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4** Set the temperature dial to MAX (Fig. 14).
- 5** Put the plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro (Fig. 15).
 - ▶ Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 8** Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

14 ENGLISH

Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

- 1** Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3** Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1** Set the steam control to position 0 and unplug the iron.
- 2** Empty the water tank (Fig. 16).
- 3** Let the iron cool down in a safe place.
- 4** Wind the mains cord and fix it with the cord binder. (Fig. 17)
- 5** Store the iron on its heel on a stable surface.

Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1** Put the iron on the heat-resistant protective cover (Fig. 18).
- 2** Insert the tip of the soleplate into the heat-resistant protective cover (1) and then press down the heel of the iron (2).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

If the appliance does not work or does not work properly, first check the list below. If the problem is not mentioned in this list, the appliance probably has a defect. In that case we advise you to take the appliance to your dealer or to an authorised Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').

16 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of or ●● higher.

Problem	Possible cause	Solution
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').
The red light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red AUTO/OFF light goes out.

18 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam button. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Spray
 - B** Bouchon de l'orifice de remplissage
 - C** Effet pressing puissant
 - D** Bouton spray
 - E** Commande de vapeur
 - F** Bouton Ionic DeepSteam (certains modèles uniquement)
 - G** Voyant Ionic DeepSteam (certains modèles uniquement)
 - H** Thermostat
 - I** Certains modèles uniquement : voyant de température orange avec (certains modèles uniquement) indicateur d'arrêt automatique (AUTO/OFF) rouge.
 - J** Certains modèles uniquement : voyant de température orange avec indicateur d'arrêt automatique (AUTO/OFF) rouge
 - K** Cordon d'alimentation
 - L** Plaque signalétique
 - M** Semelle
 - N** Bouton Calc-Clean
- Non illustré : revêtement de protection résistant à la chaleur (certains modèles uniquement)
- Non illustré : dispositif de protection des tissus délicats (certains modèles uniquement)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

20 FRANÇAIS

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1 Ôtez tout autocollant, film de protection ou feuille de plastique de la semelle.
- 2 Rincez et séchez le godet de remplissage.

Avant l'utilisation

Remplissage du réservoir

- 1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 2).
- 3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.
- 4 Inclinez le fer en arrière et utilisez le godet de remplissage pour remplir le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal. (fig. 3)

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- ▮ Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée.
- 5 Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic) (fig. 4).

22 FRANÇAIS

Réglage de la température

- 1** Certains modèles uniquement : retirez le revêtement de protection résistant à la chaleur (fig. 5).

Ne laissez pas celui-ci sur la semelle pendant le repassage.

- 2** Posez le fer à repasser sur son talon.
- 3** Réglez la température de repassage recommandée en tournant le thermostat sur la position adéquate (fig. 6).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

- ● pour les fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester) ;
- ● pour la soie ;
- ●● pour la laine ;
- ●●● pour le coton ;
- MAX pour le lin.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray pour ne pas faire de taches. Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
▶ Le voyant de température orange s'allume.

- 5** Une fois le voyant de température orange éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Repassage à la vapeur

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).
- 3** Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est approprié à la température de repassage choisie (fig. 7).
 - 1 - 3 pour une vapeur modérée (réglage de température : ●● à ●●●)
 - 4 - 6 pour une vapeur maximale (réglage de température : ●●● à MAX)

Remarque : Le fer commence à dégager de la vapeur dès que la température réglée est atteinte.

Remarque : Si la température de repassage sélectionnée est trop basse (MIN à ●●), de l'eau peut s'écouler de la semelle (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Système anti-goutte »).

Repassage avec la fonction Ionic DeepSteam (certains modèles uniquement)

Lors du repassage à la vapeur avec la fonction Ionic DeepSteam, la vapeur produite est plus fine. Cette fine vapeur pénètre au cœur des fibres (même des tissus épais) pour favoriser l'élimination des faux plis.

- 1** Suivez les étapes 1 à 3 de la section « Repassage à la vapeur ».
- 2** Maintenez le bouton Ionic DeepSteam enfoncé (fig. 8).
 - ▶ Le voyant Ionic DeepSteam s'allume et vous entendez un bourdonnement. (fig. 9)
- 3** Le fer émet de la vapeur ionisante pour vous permettre d'éliminer les faux plis les plus tenaces.

Remarque : La fonction Ionic DeepSteam ne fonctionne efficacement qu'en combinaison avec un réglage de vapeur et un réglage de température compris entre ●● et MAX.

24 FRANÇAIS

Remarque : N'utilisez pas la fonction Ionic DeepSteam lorsque vous repassez sans vapeur et/ou à basse température. Toutefois, le repassage à basse température sans vapeur alors que la fonction Ionic DeepSteam est activée n'endommagera pas le fer à repasser.

Remarque : Le débit de vapeur Ionic DeepSteam peut varier en fonction de la température de repassage.

Repassage sans vapeur

- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 2).

N'utilisez pas la fonction Ionic DeepSteam étant donné qu'elle n'a aucun effet lorsque vous repassez sans vapeur.

- 2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).

Après le repassage

- 1 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- 2 Si vous avez repassé à la vapeur, videz le réservoir d'eau.
- 3 Laissez le fer refroidir en lieu sûr.

Caractéristiques

Fonction Spray

Vous pouvez utiliser la fonction Spray quelle que soit la température afin d'humidifier l'article à repasser. L'élimination des faux plis tenaces est ainsi favorisée.

- 1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser (fig. 10).

Fonction Effet pressing

Le jet de vapeur émis par la pointe à vapeur additionnelle spéciale permet d'éliminer les faux plis. Il améliore la distribution de la vapeur : vous pouvez ainsi atteindre les moindres recoins de vos vêtements. La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●●● et MAX.

1 Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 11).

Jet de vapeur vertical puissant

1 Vous pouvez également utiliser la fonction Jet de vapeur lorsque vous tenez le fer en position verticale. (fig. 12)

Cette opération peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements rangés sur un cintre, des rideaux, etc.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Système anti-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'éviter tout écoulement d'eau de la semelle. Le cas échéant, vous entendez un clic.

Fonction d'arrêt automatique (certains modèles uniquement)

Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelques temps.

▮ Le voyant d'indication de température rouge AUTO/OFF clignote pour indiquer que le fer est éteint par la fonction d'arrêt automatique.

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :

1 Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.

▮ Le voyant rouge AUTO/OFF s'éteint.

▮ Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant orange s'allume.

26 FRANÇAIS

- 2 Si le voyant de température orange s'allume juste après avoir repris le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.

Remarque : S'il reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.

Dispositif de protection des tissus délicats (certains modèles uniquement)

Ce dispositif protège les tissus délicats du lustrage et des dommages dus à une chaleur excessive.

Grâce à ce dispositif de protection, vous pouvez repasser des tissus délicats (soie, laine et nylon) à des températures comprises entre ●●● et MAX en utilisant les fonctions de vapeur du fer à repasser.

Le dispositif de protection des tissus délicats réduit instantanément la température de la semelle pour éviter tout dommage.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

- 1 Placez le fer sur le dispositif de protection des tissus délicats (clic) (fig. 13).

Nettoyage et entretien

Nettoyage

- 1 Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

- 2 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 3 Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé.

Système anticalcaire double action

Ce système est constitué d'une tablette anticalcaire située dans le réservoir et de la fonction anticalcaire.

- 1 La tablette anticalcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les événets à vapeur. Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée.
- 2 La fonction Calc-Clean permet d'éliminer les particules de calcaire.

Utilisation de la fonction Calc-Clean

Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2 Réglez la commande de vapeur sur la position 0.
- 3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ni d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.

- 4 Réglez le thermostat sur la position MAX (fig. 14).
- 5 Branchez la fiche sur une prise murale avec mise à la terre.
- 6 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.
- 7 Tenez le fer au-dessus de l'évier, maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer (fig. 15).
 - ▷ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les impuretés et particules sont évacuées en même temps.
- 8 Relâchez le bouton anticalcaire lorsque le réservoir est vide. Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après le traitement anticalcaire

- 1 Rebranchez l'appareil sur la prise secteur et laissez le fer chauffer afin de sécher la semelle.

28 FRANÇAIS

- 2 Débranchez le fer lorsque la température de repassage est atteinte.
- 3 Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle le cas échéant.
- 4 Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

Rangement

- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position 0 et débranchez le fer.
- 2 Videz le réservoir d'eau (fig. 16).
- 3 Laissez le fer refroidir en lieu sûr.
- 4 Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bride. (fig. 17)
- 5 Rangez le fer sur son talon, sur une surface stable.

Revêtement de protection résistant à la chaleur (certains modèles uniquement)

Vous pouvez ranger le fer sur le revêtement de protection résistant à la chaleur immédiatement après utilisation. Il n'est pas nécessaire de le laisser refroidir.

N'utilisez pas le revêtement de protection résistant à la chaleur pendant le repassage.

- 1 Placez le fer sur le revêtement de protection résistant à la chaleur (fig. 18).
- 2 Insérez la pointe de la semelle dans le revêtement de protection résistant à la chaleur (1), puis appuyez sur le talon du fer (2).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il

pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 19).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas (correctement), consultez d'abord la liste ci-dessous. Si le problème rencontré ne figure pas dans la liste, l'appareil est probablement défectueux. Dans ce cas, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau »).

30 FRANÇAIS

Problème	Cause possible	Solution
	La commande de vapeur est réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 6 (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Repassage à la vapeur »).
	La semelle n'est pas suffisamment chaude et/ou la fonction anti-goutte a été activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	Vous avez utilisé la fonction Jet de vapeur trop souvent pendant une courte période.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour pouvoir utiliser la fonction Jet de vapeur (●●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer à utiliser la fonction Jet de vapeur.

Problème	Cause possible	Solution
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Vous n'avez pas correctement fermé le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de ●● ou supérieure.
	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing à une température inférieure à ●●●.	Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau.
	Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.

32 FRANÇAIS

Problème	Cause possible	Solution
Le voyant rouge clignote (certains modèles uniquement).	La fonction automatique de sécurité a éteint le fer (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Fonction Arrêt automatique »).	Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. Le voyant rouge AUTO/OFF s'éteint.
Le fer émet un bourdonnement.	La fonction Ionic DeepSteam est activée.	Si vous entendez ce bourdonnement alors que vous repassez sans vapeur, relâchez le bouton Ionic DeepSteam. La fonction Ionic DeepSteam n'a aucun effet si vous repassez sans vapeur.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو وزوز می کند.	عملکرد بخار یونی DeepSteam روشن است.	اگر هنگام اتوکشی بدون بخار صدای هام بگوشتان می رسد، فشار دادن دکمه بخار یونی DeepStream را متوقف کنید. عملکرد بخار یونی DeepStream هنگام اتوکشی بدون بخار تاثیر ندارد.



34 فارسی

منشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو بخار فشار قوی تولید نمی کند.	ممکن است شما از عملکرد افزایش بخار در مدت زمان کوتاه بیش از حد استفاده کرده باشید.	به اتو کشیدن در وضعیت افقی ادامه دهید و قبل از استفاده مجدد از عملکرد پاشش بخار قدری صبر کنید.
اتو به مقدار کافی داغ نیست.	درجه حرارت اتو کشی را در درجه حرارتی تنظیم کنید که بتوانید از عملکرد افزایش بخار استفاده کنید (MAX تا ●●●). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتو کشی با استفاده از عملکرد افزایش بخار صبر کنید.	
قطرات کوچک آب در حین اتو کشی روی پارچه می چکد.	شما سرپوش پر کردن مخزن آب را بطرز کامل نبسته اید.	درپوش را جا بزنید تا صدای کلیک به گوشتان برسد.
ماده افزودنی در مخزن آب ریخته اید.	ماده افزودنی در مخزن آب ریخته اید.	مخزن آب را بشوئید و هیچگونه ماده افزودنی در آن نریزید.
درجه حرارت تنظیم شده برای اتو کشی بخار بیش از حد کم است.	درجه حرارت را روی ●● یا بالاتر تنظیم کنید.	
شما از عملکرد افزایش بخار در درجه حرارتی کمتر از ●●● استفاده کرده اید.	دکمه درجه حرارت را روی وضعیتی بین ●●● و MAX قرار دهید.	
آب هنگام خنک شدن اطو یا بعد از ذخیره کردن اطو از صفحه آن نشست می کند.	ممکن است هنگامی که هنوز آب در مخزن آب وجود دارد، اتو در وضعیت افقی قرار داده شده باشد.	مخزن آب را تخلیه کنید.
در هنگام اتو کشی رسوبات و ناخالصی از صفحه اتو خارج می شوند.	آب سخت در داخل صفحه اتو تشکیل رسوب داده است.	از عملکرد پاک کردن يك یا چند بار استفاده کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "استفاده از عملکرد پاک کردن رسوب" مراجعه کنید).
چراغ قرمز رنگ مخزن چشمک زن می شود (فقط مدل‌های خاص).	عملکرد خاموش کردن اتوماتیک اتو را خاموش کرده است (به فصل "خصوصیتها"، بخش "عملکرد خاموش کردن اتوماتیک" مراجعه کنید).	اتو را کمی حرکت داده تا سیستم ایمنی خاموش کردن اتوماتیک را غیر فعال کنید. چراغ قرمز رنگ AUTO/OFF خاموش می شود.



۱ اتو را در روکش حفاظتی مقاوم در برابر حرارت قرار دهید (شکل ۱۸).

۲ نوك اتو را در روکش محافظ حرارتی قرار دهید (۱) و سپس پاشنه اتو را به پایین فشار دهید.

محیط زیست

– دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۹).

ضمانت و سرویس

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا اگر با مسئله ای روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کنید یا با مرکز حمایت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (شما این شماره را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید نمود). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

اگر دستگاه کار نکرد یا عملکرد آن صحیح نمی باشد، ابتدا لیست زیر را بررسی کنید. اگر مشکل مورد نظر در این لیست وجود ندارد، احتمالاً دستگاه دارای عیب است. در این صورت توصیه می کنیم که دستگاه را نزد فروشنده یا یک مرکز خدمات مجاز Philips ببرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
اتو بخاری تولید نمی کند.	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه حرارت را روی وضعیت دلخواه قرار دهید.
اتو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" بخش "پر کردن مخزن آب" مراجعه کنید).
کنترل بخار روی وضعیت 0 قرار داده شده است.		درجه بخار را روی وضعیتی بین ۱ و ۶ قرار دهید (به فصل "استفاده از دستگاه"، بخش "اتوکشی بخار" مراجعه کنید).
اتو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد توقف چکه فعال شده است.		درجه حرارت اتوکشی را بصورتی که برای اتو بخار مناسب باشد تنظیم کنید. (MAX تا ●●●). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتوکشی صبر کنید.



سرکه یا سایر مواد جرم زدا در مخزن آب نریزید.

- ۴ عقربه درجه حرارت را روی MAX قرار دهید (شکل ۱۴).
- ۵ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.
- ۶ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.
- ۷ اتو را روی سینک ظرفشویی گرفته، دکمه تمیز کردن رسوب را فشار داده و نگاه دارید و به نرمی اتو را به جلو و عقب حرکت دهید (شکل ۱۵).
- بخار و آب جوش از صفحه اتو خارج خواهد شد. ناخالصی و رسوبات (در صورت وجود داشتن) به خارج ریخته خواهد شد.
- ۸ دکمه تمیز کردن رسوبات را به محض تمام شدن آب درون مخزن رها کنید. فرآیند تمیز کردن رسوبات را در صورتی که اتو هنوز دارای جرم باشد تکرار کنید.

بعد از عمل پاک کردن رسوبات

- ۱ دوشاخه را در پریز قرار دهید و اجازه دهید کف اتو داغ شود.
- ۲ دوشاخه را هنگامی که اتو به درجه حرارت مناسب رسید از پریز خارج کنید.
- ۳ اتوی داغ را به نرمی روی يك تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه های آب تشکیل شده روی صفحه اتو پاک شوند.
- ۴ قبل از ذخیره کردن، اجازه دهید تا اتو خنک شود.

نگهداری

- ۱ کنترل بخار را در وضعیت ۰ قرار دهید و دوشاخه اتو را از برق خارج کنید.
- ۲ مخزن آب را تخلیه کنید (شکل ۱۶).
- ۳ بگذارید تا اتو در مکانی امن خنک شود.
- ۴ سیم برق را بپچانده و آن را با گیره سیم ثابت کنید. (شکل ۱۷).
- ۵ همیشه اتو را روی پاشنه نگاه داشته و آن را روی سطحی ثابت قرار دهید.

روکش حفاظتی مقاوم در برابر حرارت (فقط مدل‌های خاص)

می توانید برای ذخیره و نگهداری، اتو را بلافاصله بعد از اتوکشی، روی روکش مقاوم در برابر حرارت قرار دهید. لزومی ندارد که اول بگذارید تا اتو سرد شود. از روکش ضد حرارت در حین اتوکشی استفاده کنید.



با استفاده از محافظ پارچه می توانید پارچه های ظریف (ابریشم، پشم و نایلون) را در درجه حرارت ●●● تا MAX را با استفاده هم زمان از کلیه عملکردهای بخار موجود اتو کنید.

حفاظت کننده پارچه های ظریف درجه حرارت کف اتو را فوراً کاهش می دهد و بنابراین به شما اجازه می دهد تا پارچه های ظریف را با اطمینان اتو کنید.

چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پوشیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.

۱ اتو را روی حفاظت کننده پارچه ظریف قرار دهید ("کلیک") (شکل ۱۳).

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن

۱ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از يك پارچه نمدار و يك ماده تمیز کننده غیر ساییشی (مایع) از روی صفحه اتو پاک کنید.

برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید. هرگز از سیم ظرف شویی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.

۲ قسمت بالای اتو را با يك تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

۳ بطور منظم مخزن آب اتو را با آب بشوئید. مخزن آب را قبل از آب کشیده تمیز کنید.

سیستم رسوب گیری فعال دوبل

سیستم ضد رسوب دوبل حاوی يك قرص ضد رسوب و عملکرد پاک کردن رسوب می باشد که در داخل مخزن آب قرار داده شده است.

۱ قرص ضد رسوب مانع از مسدود شدن منافذ بخار بتوسط رسوب می شود.

این قرص بطور دائم فعال بوده و نیاز به تعویض ندارد.

۲ عملکرد پاک کردن رسوب ذرات رسوب را از اتو پاک می کند.

استفاده از عملکرد پاک کردن رسوب

از عملکرد رسوب زدایی هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اتو کردن از صفحه اتو خارج می شود)، از عملکرد رسوب زدایی باید بیشتر استفاده شود.

۱ مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.

۲ کنترل بخار را روی وضعیت ۰ قرار دهید.

۳ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.



38 فارسی

عملکرد افزایش بخار فقط می تواند در تنظیمات درجه حرارت بین ●●● و MAX استفاده شود.

۱ دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید (شکل ۱۱).

پاشش بخار عمودی

۱ از عملکرد افزایش بخار می توان در هنگامی که اتو را بصورت عمودی گرفته اید نیز استفاده کرد. (شکل ۱۲).

این کار برای از بین بردن چروکهای لباسهای آویزان شده، پرده ها و موارد دیگر مفید است.

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.

جلوگیری از چکه

این اتو به عملکرد جلوگیری از چکه مجهز است: اتو بطور اتوماتیک از تولید بخار در هنگام پائین بودن درجه حرارت جلوگیری می کند تا از ریختن آب از صفحه اتو جلوگیری بعمل آید. در هنگام انجام این عمل ممکن است صدایی به گوشتان برسد.

عملکرد خاموش شدن خودکار (فقط مدل های خاص)

عملکرد قطع برق در صورت استفاده نشدن و حرکت ندادن اتو، آن را بطور اتوماتیک خاموش می کند. چراغ خاموشی خودکار قرمز رنگ AUTO/OFF شروع به چشمک زدن می کند و این نشانه این است که اتو توسط سیستم قطع برق خودکار خاموش شده است. برای داغ شدن مجدد اتو:

۱ اتو را بلند کنید یا آن را کمی حرکت دهید.

چراغ قرمز رنگ AUTO/OFF خاموش می شود.

چنانچه درجه حرارت صفحه اتو کمتر از درجه حرارت تنظیم شده باشد، چراغ راهنمای کهربایی رنگ درجه حرارت خاموش خواهد شد.

۲ در صورتی که چراغ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو خاموش گردید، قبل از آغاز اتو کردن صبر کنید تا چراغ خاموش شود.

توجه: در صورتی که چراغ کهربایی رنگ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو خاموش نشد، صفحه هنوز هم دارای درجه حرارت مناسب می باشد و اتو برای استفاده آماده است.

حفاظت پارچه ظریف (فقط مدل های خاص)

حفاظت کننده پارچه ظریف از پارچه های ظریف در برابر آسیب حرارتی و برق افتادن حفاظت می کند.



توجه: عملکرد یونی DeepSteam فقط هنگامی مؤثر خواهد بود که با اتوکشی بخار استفاده شود و تنظیمات درجه حرارت بین ●● و MAX قرار داشته باشد.

توجه: از عملکرد یونی DeepSteam هنگامی که از اتو بدون بخار و/یا در حالت‌های درجه حرارت پایین استفاده نکنید. با این حال، اتوکشی در درجه حرارت‌های پایین بدون بخار با استفاده از عملکرد یونی DeepSteam به اتو صدمه نخواهد زد.

توجه: خروجی بخار یونی DeepSteam بر اساس تنظیمات درجه حرارت ممکن است گاه گاهی متفاوت باشد.

اتوکشی بدون بخار

۱ کنترل بخار را در وضعیت 0 (= بدون بخار) قرار دهید (شکل ۲).

از عملکرد DeepSteam یونی استفاده نکنید، چون این عملکرد هنگامی اتوکشی بدون بخار تاثیر نخواهد داشت.

۲ درجه حرارت اتوکشی توصیه شده را تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).

بعد از اتوکشی

۱ دو شاخه برق را از پریز خارج کنید.

۲ در صورتی که اتوکشی با بخار را انجام می دادید، مخزن آن را خالی کنید.

۳ بگذارید تا اتو در مکانی امن خنک شود.

خصوصیتها

عملکرد اسپری

می توانید از عملکرد اسپری در هر درجه حرارتی برای مرطوب کردن پارچه ای که باید اتو شود استفاده کنید. این کار به شما کمک می کند تا چروکهای سخت را برطرف نمایید.

۱ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.

۲ دکمه اسپری را چند بار فشار دهید تا سطح پارچه مورد نظر نمدار شود (شکل ۱۰).

عملکرد افزایش بخار

پاشش بخار از نوك ویژه کف اتو باعث برطرف شده چروکهای سخت خواهد شد. افزایش بخار توزیع بخار در هر بخش از لباس شما را بهبود خواهد بخشید.



40 فارسی

۵ هنگامی که چراغ درجه حرارت کهربایی رنگ خاموش گردید، قبل از شروع اتو کشی مقداری صبر کنید.
چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اتوکشی روشن و خاموش می شود.

استفاده از دستگاه

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

اتو کشی با بخار

- ۱** مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.
 - ۲** درجه حرارت اتو کشی توصیه شده را تنظیم کنید (به آماده کردن دستگاه برای استفاده، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).
 - ۳** حالت بخار مناسب را تنظیم کنید. مطمئن شوید که حالت بخارانتخاب شده برای درجه حرارت اتوکشی تنظیم کرده اید مناسب می باشد: (شکل ۷).
 - ۱-۳ برای بخار متوسط (تنظیمات درجه حرارت ●● تا ●●●)
 - ۴-۶ برای بخار حداکثر (تنظیمات درجه حرارت ●●● تا MAX)
- توجه: اتو به محض رسیدن به درجه حرارت انتخاب شده شروع به تولید بخار می کند.
- توجه: اگر درجه حرارت اتوکشی بیش از حد کم باشد (● تا MIN)، ممکن است از صفحه اتو آب چکه کند (به فصل "خصوصیات"، بخش "توقف چکه" مراجعه کنید).

اتو کردن با Deep Steam یونی (فقط مدل‌های خاص)

هنگامی که از عملکرد یونی DeepSteam در حین اتوکشی بخار استفاده می کنید، بخار تولید شده نسبت به بخار تولید شده در اتوکشی بخار عادی ظریفتر خواهد بود. بخار ظریف در پارچه عمیقتر فروخواهد رفت خصوصاً در پارچه های ضخیم. این کار به شما کمک می کند تا بسادگی چروکهای سخت را برطرف سازید.

- ۱** مراحل ۱ تا ۳ در بخش "اتوکشی بخار" را دنبال کنید.
- ۲** دکمه DeepSteam را فشار داده و نگاه دارید (شکل ۸).
- ۳** چراغ بخار یونی DeepSteam روشن می شود و صدایی به گوش شما خواهد رسید. (شکل ۹).
- ۴** اتو اکنون بخار یونی DeepStream تولید می کند تا با استفاده از آن بتوانید سختترین چروکها را برطرف کنید.



۲ کنترل بخار را در وضعیت 0 (= بدون بخار) قرار دهید (شکل ۲).

۳ دریوش شکاف پر کردن را باز کنید.

۴ اتو را به عقب خم کنید و مخزن آب را زیر شیر آب تا سطح حداکثر با استفاده از لیوان پر کردن، پر کنید. (شکل ۳).
مخزن آب را فراتر از علامت MAX (حداکثر) پر نکنید.

عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افزودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.

اگر سختی آب در منطقه شما بالا است، توصیه می کنیم که آب مورد استفاده را با مقداری مساوی آب مقطر مخلوط کرده و یا فقط از آب مقطر استفاده کنید.

۵ دریوش شکاف پر کردن را ببندید ("کلک") (شکل ۴).

تنظیم کردن درجه حرارت

۱ فقط مدل‌های خاص: روکش محافظ مقاوم در برابر حرارت را بردارید (شکل ۵).

روکش مقاوم در برابر حرارت را در هنگام اتو کردن روی صفحه اتو قرار ندهید.

۲ اتو را روی پاشنه قرار دهید.

۳ برای تنظیم درجه حرارت لازم برای اتو کردن، دکمه درجه حرارت را در وضعیت دلخواه بچرخانید (شکل ۶).

برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برجسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:

- ● مخصوص پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیک، نایلونی، پلی آمید، پلی استر)
- ●● مخصوص ابریشم
- ●●● مخصوص پشم
- ●●●● مخصوص پنبه ای
- MAX مخصوص نخ

چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.

پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید. برای جلوگیری از لکه دار شدن، از عملکرد اسپری استفاده نکنید.

اتو کردن را از پارچه هایی که به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.

۴ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.

چراغ درجه حرارت کهربایی رنگ روشن می شود.



42 فارسی

- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را توسط شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- هرگز دستگاه را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند.
- اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- اجازه ندهید که سیم برق با صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.

احتیاط

- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
- صفحه اتو می تواند بسیار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
- وقتی که اتوکشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاک می کنید، وقتی که مخزن آب اتو و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: کنترل بخار را در وضعیت * قرار دهید، اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بیرون بکشید.
- همیشه اطو را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
- عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افزودنی اتوکشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

۱ هر گونه برچسب یا پوشش حفاظتی را از کف اتو جدا کنید.

۲ لیوان پر کردن را آب کشیده و خشک کنید.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

پر کردن مخزن آب

۱ مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.



مقدمه

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می‌گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- A افشانک اسپری
 - B سرپوش دریچه پر کردن
 - C افزایش بخار
 - D دکمه اسپری
 - E کنترل بخار
 - F دکمه بخار DeepSteam یونی (فقط مدل‌های خاص)
 - G چراغ Deep Steam یونی (فقط مدل‌های خاص).
 - H درجه تنظیم درجه حرارت
 - I فقط مدل‌های خاص: چراغ کهربایی درجه حرارت (فقط مدل‌های خاص) همراه با نشانگر خاموش شدن خودکار قرمز رنگ (AUTO/OFF)
 - J فقط مدل‌های خاص: چراغ کهربایی درجه حرارت همراه با نشانگر قرمز رنگ خاموش شدن خودکار (AUTO/OFF)
 - K سیم برق
 - L پلاک مدل
 - M کف اتو
 - N دکمه زدودن جرم
- نشان داده نشده است: روکش حفاظتی مقاوم در برابر حرارت (فقط مدل‌های خاص)
- نشان داده نشده است: حفاظ پارچه ظریف (فقط مدل‌های خاص)

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

- خطر
- هیچگاه اتو را در آب فرو نبرید.
- هشدار
- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا در صورتی که دستگاه سقوط کرده باشد یا چکه کند، استفاده نکنید.

44 العربية

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يقطر الماء على القماش أثناء الكي.	لم تقم بغلاق غطاء فتحة التعبئة بالشكل الملائم.	اضغط على الغطاء حتى تسمع صوت نقرة.
	قم بوضع أحد الإضافات في خزان الماء.	اشطف خزان الماء و لا تضع أي سائل إضافي بداخله.
	درجة الحرارة المضبوطة منخفضة للغاية لما يجعلها غير مناسبة للكي بالبخار.	اضبط درجة الحرارة على ●● أو الإعداد الأعلى.
	لقد استخدمت وظيفة ضخ البخار مع الكي على إعداد درجة حرارة أقل من ●●●.	اضبط قرص درجة الحرارة على الإعداد ما بين ●●● إلى MAX.
قطرات الماء تتسرب من قاعدة المكواة بعد أن يتم تبريد المكواة أو تخزينها.	لقد قمت بتثبيت المكواة في وضع أفقي بينما لا يزال خزان الماء ممتلئًا.	أفرد خزان الماء.
تخرج رقائق ومواد ملوثة من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	يؤدي الماء العسر إلى تكون الرقائق داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة تنظيف الكلس لمرة واحدة أو أكثر (انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم "وظيفة تنظيف الكلس").
الضوء الأحمر يومض (لمرر معينة فقط).	قامت وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكواة (انظر فصل "المزايا") قسم "وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي".	حرك المكواة حركة خفيفة لإبطال عمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. سينطفئ الضوء الأحمر للقفل التلقائي (AUTO/OFF).
المكواة تصدر صوت طنين.	وظيفة البخار الأيوني العميق مستخدمة.	إذا سمعت طنينًا عند الكي بدون بخار، توقف عن الضغط على زر البخار الأيوني العميق. لا تعمل وظيفة البخار الأيوني العميق عند الكي بدون بخار.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

راجع القائمة التالية أولاً في حالة ما إذا كان الجهاز لا يعمل أو لا يعمل بشكل ملائم. إذ لم يرد ذكر مشكلتك في هذه القائمة، قد يكون هناك عطل في الجهاز. ننصحك في هذه الحالة بالتوجه بالجهاز إلى الموزع التابع لك أو إلى أي مركز صيانة معتمد من Philips.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والغابس ومقيس الحائط.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط القرص على الوضع المطلوب.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	املاً خزان الماء (اطلع على فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ملء خزان الماء").
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع 0.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ما بين ١ إلى ٦ (انظر على فصل "استخدام الجهاز"، قسم "الكي بالبخار").
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية و/أو تم تشغيل وظيفة منع تسرب قطرات الماء.	اختر درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (من ●● إلى MAX)، ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء في الكي.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	من الممكن أن تكون قد استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	استمر في الكي في الوضع الأفقي وانتظر لفترة قبل استخدام وظيفة الكي بالبخار مرة أخرى.
لا تضخ المكواة أي كمية من البخار.	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط درجة حرارة الكي على وظيفة ضخ البخار الممكن استخدامها (من ●●● إلى MAX)، ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل استخدام وظيفة ضخ البخار.



العربية 46

سينفذ البخار والماء المغلي من قاعدة الكي. في ذلك الوقت يتم طرد الرواسب والرفائق الكلسية (إن وجدت).

٨ حرر زر تنظيف الكلس بمجرد نفاذ كل كمية الماء من الخزان. كمر عملية تنظيف الكلس المتراكم في حال احتواء المكواة على كمية كبيرة من الرواسب.

بعد عملية تنظيف الكلس

١ ضع القابض في مقبس الحائط مرة أخرى واترك قاعدة الكي تسخن حتى تجف.

٢ افصل الكهرياء عن المكواة عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة.

٣ مرر المكواة برفق على قطعة من القماش المستخدم لإزالة أية بقع مائية متكونة على قاعدة الكي.

٤ اترك المكواة لتبرد قبل تخزينها.

التخزين

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ٠ وافصل الكهرياء عن المكواة.

٢ قم بتفريغ خزان الماء (شكل ١٦).

٣ اترك المكواة لتبرد في مكان آمن.

٤ لف السلك الكهريائي وثبته باستخدام أداة الربط المخصصة لذلك. (شكل ١٧).

٥ قم بتخزين المكواة على قاعدتها الخلفية على سطح ثابت بعد استخدامها.

الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (طرز معينة فقط)

يمكنك تخزين المكواة على الغطاء الواقي المقاوم للحرارة بعد الكي مباشرة، ليس من الضروري أن تترك المكواة لتبرد أولاً.

لا تستخدم الغطاء الواقي المقاوم للحرارة أثناء عملية الكي.

١ ضع المكواة على الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (شكل ١٨).

٢ أدخل طرف قاعدة الكي في الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (١) ثم اضغط قاعدة المكواة لأسفل (٢).

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٩).



١ امسح التراكمات الكلسية وأية رواسب أخرى تخرج من قاعدة المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف (سانل) غير كاشط.

يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل ملساء. لا تستخدم أبداً خرقة من النفايات أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.

٢ نظف الجزء العلوي من المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة.

٣ استخدم الماء لشطف خزان الماء بشكل منتظم. أفرغ خزان الماء بعد شطفه.

النظام المزدوج النشط لمنع تراكم الكلس

يتكون نظام منع تراكم الكلس مزدوج الفاعلية من قرص منع تراكم الكلس الموجود في خزان الماء بالإضافة إلى وظيفة تنظيف الكلس.

- ١ تساعد شريحة منع تراكم الكلس على منع التراكمات الكلسية من سد فتحات البخار. دائماً ما يكون هذا القرص نشطاً ولا يحتاج لاستبداله.
- ٢ تعمل وظيفة تنظيف الكلس على إزالة جزيئات الكلس العالقة من المكواة.

استخدام وظيفة تنظيف الكلس

استخدم وظيفة تنظيف الكلس مرة واحدة كل أسبوعين. إذا كان الماء الموجود في منطقتك عسراً للغاية (عندما تتراكم رقائق الكلس خارج قاعدة المكواة أثناء الكي)، ينبغي استخدام وظيفة تنظيف الكلس على نحو متكرر.

١ تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.

٢ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0.

٣ قم بتعبئة خزان الماء حتى مستوى الحد الأقصى. لا تضع الخل أو أي مواد تنظيف أخرى في خزان الماء.

٤ اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على MAX (شكل ١٤).

٥ ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس حائط مؤرض.

٦ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.

٧ امسك بالمكواة على الحوض واضغط على زر تنظيف الكلس واستمر في الضغط عليه ثم حرك المكواة برفق جيئةً وذهاباً (شكل ١٥).



العربية 48

منع التقطر

المكواة مزودة بوظيفة منع تقطر الماء: تتوقف المكواة تلقائياً عن ضخ البخار عندما تنخفض درجة الحرارة إلى مستوى منخفض جداً، ذلك لمنع الماء من التقطر من قاعدة الكي. قد تسمع صوتاً ما عند حدوث ذلك.

وظيفة الغلق التلقائي (طرز معينة فقط)

تقوم وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكواة تلقائياً إذا لم يتم تحريك المكواة لفترة معينة من الوقت.

يومض المؤشر AUTO/OFF الأحمر الخاص بدرجة الحرارة للإشارة إلى إيقاف تشغيل المكواة عن طريق وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي.

لإعادة تسخين المكواة:

- 1 امسك بالمكواة أو حركها حركة خفيفة.
- 2 سينطفئ المؤشر الأحمر لإيقاف التشغيل التلقائي (AUTO/OFF).
- 3 ينطفئ الضوء البرتقالي الداكن الخاص بدرجة الحرارة عندما تنخفض درجة حرارة قاعدة الكي لمستوى أقل من درجة الحرارة المضبوطة للكي.

2 في حالة إضاءة مصباح درجة الحرارة البرتقالي بعد تحريك المكواة، انتظر حتى ينطفئ: قبل البدء في الكي.

ملاحظة: إذا لم يعمل الضوء البرتقالي الداكن الخاص بدرجة الحرارة بعد أن تقوم بتحريك المكواة، لا تزال قاعدة الكي تحتفظ بالحرارة المناسبة والمكواة جاهزة للاستخدام.

واقى القماش الرقيق (طرز معينة فقط)

يعمل واقى القماش الرقيق على حماية القماش الرقيق من التلف والبقع اللامعة الناتجة عن الحرارة الزائدة.

يمكنك باستخدام واقى القماش الرقيق أن تقوم بكي الأقمشة الرقيقة (الحرير والصوف والنيلون) على إعداد درجة حرارة من ●●● إلى MAX مع الاحتفاظ بتنشيط جميع وظائف البخار في المكواة. يساعد واقى القماش الرقيق على التقليل من درجة حرارة قاعدة الكي بشكل دائم، مما يسمح لك بكي الأقمشة الرقيقة في أمان.

في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيوها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس.

1 ضع المكواة على واقى القماش الرقيق ("ثفرة") (شكل ١٣).



49 العربية

الكي بدون بخار

١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 (= بدون بخار) (شكل ٢).

لا تستخدم وظيفة البخار الأيوني العميق، حيث أن هذه الوظيفة لا تكون فعالة عندما تقوم بالكي بدون بخار.

٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

بعد الكي

١ ع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.

٢ عند الكي بالبخار، أفرغ خزان الماء.

٣ اترك المكواة لتبرد في مكان آمن.

الميزات

وظيفة البخاخ

يمكنك استخدام وظيفة البخاخ على أي إعداد لدرجة الحرارة لترطيب القماش المراد كيه. يساعد ذلك على التخلص من التجاعيد الغنية.

١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.

٢ اضغط على زر البخاخ عدة مرات لترطيب المواد المطلوب كيهها (شكل ١٠).

وظيفة ضخ البخار

يساعد تيار البخار الخارج من فتحة البخار الخاصة في قاعدة الكي على التخلص من التجاعيد الغنية. تساعد وظيفة ضخ البخار على تعزيز توزيعه في كل جزء من أجزاء الملابس. يمكن استخدام وظيفة الكي بالبخار مع إعدادات درجة الحرارة من ●●● إلى MAX فقط.

١ اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ١١).

ضخ البخار في الاتجاه الرأسي

١ يمكنك أيضًا استخدام وظيفة ضخ البخار عند الإمساك بالمكواة في وضع رأسي (شكل ١٢). يكون ذلك مفيداً في التخلص من تجاعيد الأقمشة المعلقة، مثل الستائر... الخ.

لا تقم أبداً بتوجيه البخار نحو الأشخاص.



50 العربية

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

الكي بالبخار

- ١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.
 - ٢ اختر درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "صَبط درجة الحرارة").
 - ٣ اضبط الإعداد الملائم للبخار. تأكد من أن إعداد البخار الذي اخترته مناسب لدرجة حرارة الكي المضبوطة: (شكل ٧).
 - من ١ إلى ٣ لمستوى متوسط من البخار (إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى ●●●)
 - من ٤ إلى ٦ لتيار بخار قوي (إعدادات درجة الحرارة ●●● إلى MAX)
- ملاحظة: ستبدأ المكواة في عملية ضغ البخار عندما تصل الى درجة الحرارة المضبوطة للكي.
- ملاحظة: إذا كان إعداد درجة الحرارة المضبوط منخفض للغاية (من 'MIN' إلى ●●)، قد تتسرب المياه من قاعدة الكي (انظر فصل "الميزات"، قسم "منع التسرب").
- الكي على وظيفة البخار الأيوني العميق (طرز معينة فقط)

يكون البخار الناتج عند استخدام وظيفة البخار الأيوني العميق أثناء الكي بالبخار أكثر صفاءً منه أثناء عمليات الكي العادية بالبخار. يتغلغل البخار اللطيف في الأقمشة بدرجة أعمق، خاصة في الأقمشة السمكية. يساعدك ذلك على التخلص من التجاعيد العنيدة بسهولة.

- ١ اتبع الخطوات من ١ إلى ٣ من قسم "الكي بالبخار".
 - ٢ اضغط على زر البخار الأيوني العميق واستمر في الضغط عليه (شكل ٨).
 - ٣ تضيء لمبة الكي بالبخار الأيوني العميق وستسمع صوت طنين. (شكل ٩).
 - ٣ تصدر المكواة البخار الأيوني العميق لمساعدتك في إزالة أعند التجاعيد.
- ملاحظة: تكون وظيفة البخار الأيوني فعالة فقط عند استخدامها مع إعداد البخار وإعداد درجة الحرارة ما بين ●● و MAX.
- ملاحظة: لا تستخدم وظيفة البخار الأيوني العميق عند الكي بدون بخار أو في إعدادات درجة الحرارة المنخفضة أو في كليهما معاً. ومع ذلك، لن يتسبب الكي على درجة حرارة منخفضة دون استخدام بخار وأثناء تشغيل وظيفة البخار الأيوني العميق في تلف المكواة.
- ملاحظة: قد تختلف كميات البخار الأيوني العميق المخرج من وقت لآخر تبعاً لدرجة الحرارة المستخدمة في الكي.



51 العربية

4 قم بإمالة المكواة إلى الخلف واملأ خزان الماء من الصنبور حتى مستوى الحد الأقصى باستخدام وعاء التعبنة. (شكل ٣).

لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى (MAX).

لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.

6 إذا كان الماء في بلدك عسراً جداً، ننصحك بمزجه بكمية مماثلة من الماء المقطر أو استعمل الماء المقطر فقط.

5 اقلل غطاء فتحة التعبنة ("نقرة") (شكل ٤).

ضبط درجة الحرارة

١ بالنسبة لطرز معينة فقط: فك الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (شكل ٥).

لا تترك الغطاء الواقي المقاوم للحرارة على قاعدة الكي أثناء عملية الكي.

٢ ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.

٣ اضبط درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب (شكل ٦).

راجع ملصق تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:

- الأتسجة الصناعية (مثل الأكريليك والنيلون والبوليميد والبوليستر)
- الحرير ●
- للصوف ●●
- قطن ●●●
- MAX للكتان

في حالة عدم معرفتك لنوع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء الملابس.

الحرير والصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع ظهور البقع اللونية. لتجنب ظهور البقع، لا تستخدم وظيفة البخاخ.

ابدأ بكي الملابس التي تحتاج لأقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.

4 ضع قابس التيار في مقبس حائط مؤرض.

6 سوف يضيء مصباح درجة الحرارة باللون البرتقالي الداكن.

5 عندما يضيء الضوء البرتقالي الداكن الخاص بلمبة درجة الحرارة، انتظر لفترة قبل بدء الكي.

سوف يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.

52 العربية

- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تسمح للسلك الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه

- وصلي الجهاز بمقبس حائط مؤرض فقط.
- افحص السلك الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جداً وقد تسبب حروقاً في حالة ملامستها.
- عند الانتهاء من الكي أو عند تنظيف الجهاز أو عند تعبئة خزان الماء أو تفريره أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (0) وضع المكواة على قاعدتها الخلفية وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- تأكد دوماً من وضع المكواة على سطح ثابت ومستوي وأفقي.
- لا تضع العطر أو الخل أو النشاء أو مواد تنظيف الكلس أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

- 1 قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايتها.
- 2 قم بشطف وتنظيف وعاء التعبئة.

التجهيز للاستخدام

تعبئة خزان الماء

- 1 تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.
- 2 اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 (= بدون بخار) (شكل ٢).
- 3 افتح غطاء فتحة التعبئة.

مبروك على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

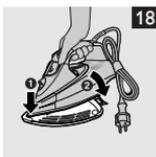
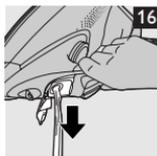
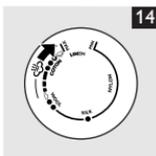
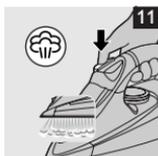
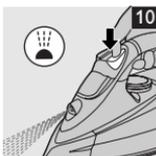
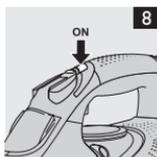
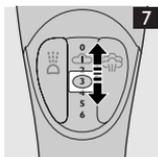
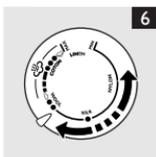
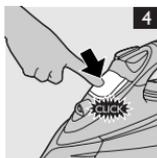
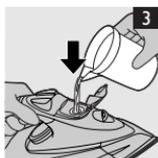
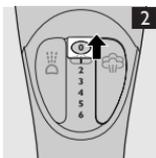
الوصف العام (شكل ١)

- A فوهة البخاخ
 B غطاء فتحة التعبئة
 C أداة ضخ البخاخ
 D زر البخاخ
 E مفتاح التحكم في البخاخ
 F زر البخاخ الأيوني العميق (طرز معينة فقط)
 G مصباح البخاخ الأيوني العميق (طرز معينة فقط)
 H قرص درجة الحرارة
 I بالنسبة لطرز معينة فقط: الضوء برتقالي اللون الخاص بدرجة الحرارة ومؤشر الضوء الأحمر (طرز معينة فقط) للقفز التلقائي (تلقائي "AUTO"/ إيقاف "OFF").
 J بالنسبة لطرز معينة فقط: الضوء برتقالي اللون الخاص بدرجة الحرارة ومؤشر الضوء الأحمر للقفز التلقائي (تلقائي "AUTO"/ إيقاف "OFF")
 K السلك الكهربائي
 L لوحة الطراز
 M قاعدة الكي
 N زر تنظيف الكلس
 غير موضح بالشكل: الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (طرز معينة فقط)
 غير موضح بالشكل: وافي القماش الرقيق (طرز معينة فقط)

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

- خطر**
- لا تحاول أبداً أن تغمر المكواة في الماء.
 - تحذير
 - تأكد من ملائمة مستوى فولتية التيار الكهربائي المشار إليه على لوحة الطراز لفولتية المأخذ الرئيسي المحلي قبل توصيل الجهاز.
 - لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلفاً في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
 - في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.







www.philips.com



4239.000.6220.5